



scroll down for English version

Liebe Freund*innen von Keum Art Projects,

wir arbeiten an einem neuen Projekt, von dem wir euch erzählen möchten:

der Garten DAS DRITTE LAND - entworfen von den koreanischen Künstlern Han Seok Hyun und Kim Seung Hwoe - soll in diesem Frühling im Herzen Berlins entstehen. In diesem Künstlergarten werden Pflanzen aus Süd- und Nordkorea einen Sommer lang, von Mai bis November, zusammen wachsen.

Um den Traum von einem Garten, in dem die Natur Grenzen überwindet, wahr werden zu lassen, haben wir eine Crowdfunding-Kampagne gestartet!



Dear Friends of Keum Art Projects,

we are working on a new project we'd like you to know about:

DAS DRITTE LAND is an art garden, designed by the Korean artists Han Seok Hyun and Kim Seung Hwoe. In this garden, located in the heart of Berlin, plants from South and North Korea will grow together this summer, from may to november.

In order to make this dream of a garden in which nature overcomes borders a reality, we have created a Crowdfunding Campaign!

DAS DRITTE LAND

ein Garten, der Grenzen überwindet



DAS DRITTE LAND wird ein Paradies an einem überraschenden Ort – dem Vorplatz der St. Matthäus-Kirche - werden. Besucher*innen der Museen und öffentlichen Einrichtungen am Kulturforum, Berliner*innen wie Tourist*innen, sollen darin spazieren, sich ausruhen und nachdenken können. Künstler*innen aus Deutschland und Korea werden dort auftreten und performen. Dort soll auch ein Symposium mit Botaniker*innen aus Süd- und Nordkorea stattfinden.

Gerade deutsche und europäische Besucher*innen können in unserem Garten über die Kunst, Geografie und Flora Koreas lernen und sich dabei die Bedeutung von Grenzen und ihre Überwindung vor Augen zu führen.

DAS DRITTE LAND will become a paradise in a surprising place - the forecourt of St. Matthew's Church. Visitors to the museums and public institutions at the Kulturforum, Berliners and tourists

alike, should be able to stroll through the garden, rest and think there. Artists from Germany and Korea will hold events and perform in the garden. A symposium with botanists from South and North Korea will be included in the accompanying program.

German and European visitors in particular can learn about the art, geography and flora of Korea in our garden and, in doing so, become aware of the importance of borders and their overcoming.

DAS DRITTE LAND ist ein Traum, eine Vision, ein Ort, der über einen Sommer lang Korea vereint. Es ist ein Ort deutscher Geschichte und koreanischer Gegenwart.

DAS DRITTE LAND is a dream, a vision, a place that unites the Koreas for one summer. It is a place of German history and Korean present.



Mit eurer Unterstützung macht ihr den Aufbau und die Pflege des Gartens möglich. Mit 10€ kann eine von 3000 Pflanzen gepflanzt und gepflegt werden. Am Ende des Projektes im November sollen die Samen aller Pflanzen eingesammelt werden, damit DAS DRITTE LAND später an anderen Orten neu entstehen kann.

With your support, you enable the construction and maintenance of the garden. For 10€, we can plant and care for one of 3000 plants. At the end of the project in November, the seeds of all plants will be collected, so that the DAS DRITTE LAND can later re-emerge in other places.

Bitte träumt mit uns, und lasst unseren Garten zu einem paradisischen Symbol werden! Schaut mal bei unserer [Crowdfunding-Seite](#) vorbei.

Vielen Dank!

Please dream with us, and let our art garden become a utopian symbol! Take a look at our [Crowdfunding Campaign](#) and stay in the loop!

Thank you!

Copyright © 2019 Keum Art Projects, All rights reserved.

You are receiving this email because you subscribed to our newsletter.

Our mailing address is:

Keum Art Projects

Schillingstr. 31

Berlin 10179

Germany

[Add us to your address book](#)

Want to change how you receive these emails?

You can [update your preferences](#) or [unsubscribe from this list](#).

